



# Bulu-Fulassi : Les parlophones

André Ze Jam Afane voix & textes

Francis Le Bras claviers

Daniel Erdmann saxophone ténor



Premier album paru le 1er février 2010 :

## Bulu-Fulassi

*Les Parlophones*

Label Vents d'Est

Distribution Anticraft

Écouter en ligne [www.myspace.com/bulufulassi](http://www.myspace.com/bulufulassi)

C'est une histoire racontée à trois voix : les claviers de Francis Le Bras, le saxophone de Daniel Erdmann et la voix de Ze Jam.

Chez les Parlophones, on parle peu mais on parle bien. La maîtrise consommée de cet art du silence cher au duo de Francis Le Bras et Daniel Erdmann dessine un espace, et puis la voix nous plonge dans le mystère du poème qui nous envahit de son pouvoir cathartique. L'improvisation sonne ici comme un chant polyphonique où le verbe apaisé déploie ses images pour toucher au plus profond des êtres. Ce rituel nous invite aux cultes des Dieux du jazz dont on n'a pas cessé de nous raconter la petite histoire.

Ici, chaque musicien ponctue en silence, la respiration de l'autre. Et les Parlophones savent respirer ensemble, suspendre ce silence qui nous offre de grands moments d'écoute. La qualité de cet espace aménagé et de l'air qu'on y respire font que la beauté est au rendez vous, parce qu'on vient mêler sa singularité à celle des autres. Et l'on se projette alors dans une société idéale où la démocratie réelle dans sa transparence et sa musicalité offre à chaque individualité l'occasion de donner le meilleur d'elle-même ; intensité du saxophone, ténacité des claviers, persévérance du poème....

Pour finir, ce trio de hauts parleurs montre une belle main d'écriture articulant soigneusement ses pleins et ses déliés, conjuguant densité et fragilité avec le même bonheur, celui de ceux qui s'étant retrouvés prennent un réel plaisir à jouer ensemble.



## Presse

**so jazz**

« (...) Ici, chaque mot pèse, chaque phrase semble avoir été improvisée dans l'instant, chaque ponctuation invite à la suspension. Cela s'écoute, cela s'entend. »

**Jacques Denis - So Jazz, mars 2010**

**élu**  
**CITIZEN**  
**JAZZ**.com

« Dans Bulu-Fulassi, il y a avant tout la voix de Ze Jam Afane, poète d'origine camerounaise, une voix diaphane et veloutée qui contraste parfois avec la virulence des mots. Dans cette dichotomie entre slam et conte, dans ce débit presque tari, à la rythmique mystérieuse mais toujours efficace, se retrouve l'univers de Ze Jam, (...). C'est avec une sincérité perceptible que ces deux complices à la fidélité ancienne, pleine de mystère et de subtilité, offrent une caisse de résonance amplifiée à la parole d'Afane, toujours d'une précision étudiée. (...) La profondeur ne tient pas seulement aux mots, mais aussi à la cohérence et à la solidité de ce beau trio. »

**Franpi Barriaux - Citizen Jazz, 5 février 2010**

**CRISS**  
**CROSS**  
**JAZZ**

« (...) On pourrait jacqueter des lignes et des lignes sur les richesses de cette boule à facettes peu commune qu'ont bâtie André Ze Jam Afane, Daniel Erdmann et Francis Le Bras. (...) En trio, les mots de Ze Jam Afane ressortent avec plus d'éclat. Il serait trompeur de le ranger dans la case « slammeur ». Ze Jam est bien plus polymorphe que ça, c'est un conteur à la musicalité inouïe. Hip-hop minimaliste et diablement mélodieux ? Improvisation à trois voix ? Chansons françaises engageantes hors des sentiers bateaux ? Jazz enchantant ? Impossible à catégoriser, ces « Parlophones » (...). Ce n'est ni du rap, ni de la chanson, ni du jazz, ni rien du tout. Juste une grande voix captivante, émouvante, d'une rage constructive, et souvent, d'un humour ravageur. (...) »

**Criss-Cross Jazz, mars 2010**

**LES ALLUMÉS DU JAZZ**

« (...) Le site Citizen Jazz a fait grand cas du disque de Bulu-Fulassi, Les parlophones. On dira que c'est la moindre des choses ou de l'extra exquis. Le disque est une merveille. Les mots d'André Ze Jam Afane ont le dessin libre et sont empreints de quelque chose de si bien décrit par James Baldwin : « L'amour ne commence ni ne finit comme nous le croyons. L'amour est une bataille, l'amour est une guerre, l'amour grandit. » Nous sommes en présence d'un complément de destination mis en route par Daniel Erdmann au saxophone et Francis Le Bras au piano. On écouterait ce disque longtemps jusqu'à le connaître par cœur. C'est utile. »

**Vincent Ménière - Le Journal des Allumés du Jazz, 2ème trimestre 2010**

**Culture**  
**JAZZ**

« (...) Avec Les Parlophones, on découvre un territoire d'échanges fertiles et riches, une alliance entre les textes du conteur-poète et les propos d'instrumentistes très inventifs : les pianos de Francis Le Bras qui s'assemblent et répondent au saxophone ténor lyrique de Daniel Erdmann. Subtil et stimulant ! »

**Thierry Giard - Culture Jazz, 12 avril 2010**

**CITIZEN**  
**JAZZ**.com

« Une musicalité travaillée à trois. Malgré la primauté du texte, les musiciens sont loin de n'être que des illustrateurs ; le conteur ne cesse de jouer avec eux, avec ou contre la musique, de la mimer, de la provoquer, de la reprendre à son compte / conte. (...) La voix, tripartite, passe de l'homme à l'instrument en un unique mouvement pour finir dans l'urgence d'un cri muet qui dit ce qui ne peut être dit, seulement ressenti. »

**Raphaëlle Tchamitchian - Citizen Jazz, 29 mars 2010**

**macao**

« (...) Treize plages enthousiasmantes. (...) Tout, dans la musique et dans les mots, est fait pour séduire dès la première écoute, mais aussi pour favoriser la curiosité et en encourager une seconde. Les textes vous éclatent alors à la figure, les accords vous invitent à d'autres perspectives, le grain du ténor vous emplit d'images... De l'intelligence dans le façonnage d'un discours. »

**Jean Delestrade - Macao.fr, 8 février 2010**

## André Ze Jam Afane

conte & slam



Originaire du sud du Cameroun, André Ze Jam Afane a amené des comptines, fables et mythes universels qui disent son regard sur les choses et le monde contemporain. Dans la culture Bulu (langue maternelle d'André Ze Jam Afane), le conteur a pour rôle de révéler son peuple à lui-même, d'entretenir ses valeurs en améliorant son goût et son sens critique. Ce métier l'a conduit dans les bibliothèques et lieux de culture aux quatre coins de la France. Il a également été plusieurs fois invité au Marathon des Contes de Guadalajara en Espagne. Diplômé de Droit et de Philosophie politique, André Ze Jam Afane a choisi le métier d'artiste où il mêle les Arts Plastiques, la Musique et la Poésie dans les ateliers qu'il anime auprès du jeune public. « Transmettre est un devoir, la parole qu'on donne aura certainement un jour une résonance, à l'âge adulte ».

André Ze Jam Afane est un homme de rencontre, notamment avec Vincent Courtois dans la création « Petites Histoires Translucides » devenue une histoire de musique et d'amitié qui s'écoute à travers deux disques : « Les Contes de Rose Manivelle » (Le Triton, 2004), « L'Homme Avion » (Chief Inspector, 2008). André Ze Jam Afane a également improvisé ses histoires poétiques avec nombre de musiciens parmi lesquels Sylvie Courvoisier, Julien Lourau, Hélène Brechant, Ellery Eskelin, Louis Sclavis, Georges Pludermacher.

## Francis Le Bras

piano & fender rhodes



Francis Le Bras a commencé la musique par des études de piano classique avant d'être initié au jazz par les pianistes Michel Grailler et Bernard Maury qui lui ont transmis la passion de l'harmonie.

Jusqu'en 1995, il a animé le jazz-club « Le Croque-Notes » à Reims, où il a joué entre-autres avec Serge Lazarévitch, Olivier Cahours, Éric Daniel, Serge Adam, Raul De Souza, Laurence Allison, Vincent Courtois... Actuellement, il partage son temps entre la direction artistique de plusieurs festivals (Reims Jazz Festival, Jazz Autour des Flâneries Musicales de Reims) l'enseignement et ses projets musicaux.

Il a joué dans « L'Homme Avion » de Vincent Courtois, suite des « Contes de Rose Manivelle », et continue de travailler à ses propres projets, pour lesquels il compose : le quartet ALATA, un duo avec le saxophoniste allemand Daniel Erdmann - dont le premier album a récemment été salué unanimement par la critique - et une collaboration régulière avec André Ze Jam Afane.

Il se reconnaît dans la musique de Bill Evans, Herbie Hancock, Ahmad Jamal, Abdullah Ibrahim, Keith Jarrett, mais également Sun Râ, Albert Ayler, Pharoah Sanders ou Ravi Shankar... Son expérience et sa formation musicale lui ont permis de développer un style d'accompagnement et d'improvisation très personnel. Richesses harmoniques et rythmiques se combinent pour produire un swing moderne et inventif, synthèse des grands courants du jazz moderne.

## Daniel Erdmann

saxophone ténor



Daniel Erdmann est né en 1973 à Wolfsburg, en Allemagne. Il débute le saxophone à l'âge de dix ans avant de poursuivre de 1994 à 1999 des études musicales au conservatoire Hanns Eisler de Berlin. En 2001, il obtient une bourse du Haut-Conseil Culturel Franco-Allemand pour s'installer à Paris. Dès lors, il se partage entre la France et l'Allemagne.

Depuis 1994, Daniel Erdmann a donné des concerts dans toute l'Europe, en Asie, aux États-Unis et au Canada. Sa route a croisé celle de nombreux musiciens, dont : Aki Takase, Yves Robert, Ed Schuller, John Schröder, Conny Bauer, Gebhard Ullmann, Frank Möbus, Herb Robertson, Axel Dörner, John Betsch, Rudi Mahall, Linda Sharock, Joe Williamson, Hasse Poulsen, Edward Perraud, Peter Kowald, Bertrand Denzler...

Son quartet Erdmann 3000, fondé en 1999, avec Frank Möbus (guitare), Johannes Fink (contrebasse) et John Schröder (batterie), a réalisé un troisième album chez Enja Records en 2007 et donné une centaine de concerts depuis sa création, entre autres aux Festivals Banlieues Bleues, Jazz D'or de Strasbourg, Reims Jazz Festival ou North Sea Jazz Festival.

La description des interventions pédagogiques possibles est strictement indicative. L'ordre, le nombre et la durée des ateliers sont modulables en concertation avec l'équipe pédagogique.

## Interventions pédagogiques

Parallèlement aux concerts, Bulu-Fulassi propose également des interventions pédagogiques en collèges, lycées, écoles primaires, médiathèques, etc.

A l'heure de l'application de l'Histoire des arts au collège et au lycée, des interventions pédagogiques telles que ce conte musical sur l'Histoire du Jazz et ces ateliers de pratique autour du slam et des musiques improvisées apparaissent comme un moyen de mise en œuvre de ces programmes.

### Objectifs :

- Se confronter directement avec le spectacle vivant et rencontrer des artistes.
- Développer la prise de parole en public et l'écoute des autres.
- Développer sa capacité à travailler en groupe.
- Favoriser sa créativité par l'écriture et développer son imaginaire.
- Se construire une culture personnelle fondée sur la découverte d'univers artistiques différents.

### Conte musical pédagogique « Enfants de la musique »

**André Ze Jam Afane, Francis Le Bras & Daniel Erdmann**



Un « worksong » (chant de travail) d'esclaves dans le sud des Etats-Unis. Un menuet. Un blues de « minstrel » (musicien noir itinérant). Une marche. Ce sont là quelques-uns des ingrédients qui se sont imbriqués pour donner le jazz, né de la rencontre des populations européennes et des descendants d'esclaves africains en Amérique du Nord.

Cent ans ont été nécessaires pour arriver à ces musiques actuelles qui rythment notre vie et ont évolué au gré des événements historiques : l'abolition de l'esclavage, la guerre de sécession, la crise économique de 1929, la deuxième guerre mondiale, l'émancipation des afro-américains dans les années 60...

Le spectacle présenté par André Ze Jam Afane (chants, contes), Francis Le Bras (claviers) et Daniel Erdmann (saxophone ténor) propose une narration ludique de cette saga du début du vingtième siècle à nos jours. Des témoignages de quelques-uns des musiciens qui ont contribué à sa création et à son évolution et des anecdotes ponctueront ce voyage.

Une discussion-débat entre les artistes, les élèves et l'équipe pédagogique après le spectacle se déroule en général après le concert.

### Pistes de travail :

- L'histoire : le commerce triangulaire.
- La géographie : l'Afrique, les Etats-Unis (La Nouvelle Orléans, la Côte Ouest, New York, Chicago...).
- L'éducation civique : la ségrégation raciale et les minorités, les révoltes urbaines, l'émancipation des afro-américains.
- L'anglais : la culture américaine à travers les standards de jazz, les rapports entre Blancs et Noirs.



## Slam et musiques improvisées

**André Ze Jam Afane, Francis Le Bras & Daniel Erdmann**

Cette intervention pédagogique propose une rencontre entre deux langages improvisés : le jazz, musique actuelle et le slam, poésie urbaine.

Au travers du slam, André Ze Jam Afane sensibilisera et initiera les enfants à la poésie par la composition de comptines, fables et autres récitations sur des thèmes liés à l'univers du public (collégiens, jeunes, adolescents...).

Le Slam est une façon de déclamer ses textes en public . Créé à Chicago dans les années 80, il a suscité un engouement populaire et médiatique qui lui permet de se propager dans le monde entier. Le Slam est ainsi un outil de démocratisation et un art de la performance poétique. L'écriture et les mots seront rythmés par les notes et les couleurs de la musique créée par Francis Le Bras et Daniel Erdmann.

### Déroulement possible des ateliers (à adapter avec l'équipe pédagogique) :

#### 1ère heure :

1/2 groupe aborde le slam avec André Ze Jam Afane : écriture et prise de parole. Simultanément, l'autre 1/2 groupe travaille avec Francis Le Bras & Daniel Erdmann : improvisation, travail sur le rapport du texte à la musique.

#### 2ème heure :

Inversion des deux 1/2 groupes.

#### 3ème heure :

Le groupe au complet : les participants disent leurs textes sur une musique improvisée par Francis Le Bras & Daniel Erdmann. C'est une porte ouverte aux jeunes et cette proposition d'une nouvelle forme d'écoute met en éveil leur imaginaire poétique par le jazz et l'improvisation. Le travail s'effectuera sur des thèmes déjà développés lors des cours de français.

### Pistes de travail :

- Prise de parole en public
- Travail d'écoute
- Travail d'écriture
- Développement de l'imaginaire

# Vents d'Est

Pierre Villeret - Chargé de production  
7 rue Pierre Brossolette - 51100 Reims  
Tél. +33(0)3 26 47 00 10  
Mob +33(0)6 25 24 27 12  
ve@macao.fr - www.ventsdest.com



Toutes les photos de ce dossier sont de **Alain Julien**.

Nos partenaires :

